

Особенности текста газет в эвенкийском языке: атрибутивное употребление отглагольных имен как адъективизация имени?

Е.Л. Рудницкая, Москва, ИВ РАН, erudnitskaya@gmail.com

В фокусе внимания доклада отглагольные имена на *-d'Āk*, *-kīt*, *-wūn*. Эти имена стандартно считаются показателями номинализации и имеют локативное значение (*-d'Āk*, *-kīt*), значение отвлеченного действия (*-kīt*), а также значение инструмента и результата действия от глаголов (*-wūn*). Например: *bi-d'āk* 'быть-NMLZ.LOC' «место нахождения чего-то в прошлом»; *mō-la-d'Āk* 'дерево-VBLZ-NMLZ.LOC' «место заготовки дров»; *bi-kīt* 'быть-NMLZ' «местность» или «жизнь»; *ollo-mō-kīt/ oldo-mō-kīt* 'рыба-VBLZ-NMLZ' «место, где ловят рыбу» или «рыбалка»; *ini-wūn* 'нагрузить-NMLZ.RES' «вьюк»; *anī-wūn* 'присылать.подарки-NMLZ' «подарок»; *pāktirā-wūn* 'стрелять-NMLZ.INSTR' «ружье»; *itigā-wūn* 'готовиться-NMLZ' «подготовка»; *sā-wūn* 'знать-NMLZ' «знание». В устном языке дериваты со значением отвлеченного действия почти не употребляются, а в газетных текстах, наоборот, такие значения частотны (1)-(4).

В эвенкийском языке некоторые основы могут не иметь категориального значения, или быть «недифференцированными» по [Василевич 1940: 42-43], например, *urun-* 'радость, радоваться', *ənī-* 'боль, болеть'. Другие корни могут служить и именами, и прилагательными: *diram* 'толстый, толщина'; *urgə* 'тяжесть, тяжелый'.

Почти все аффиксы, образующие существительные от глаголов, однозначно относят дериват к категории имени: *-n* NMLZ (*hoŋo-* 'плакать' → *hoŋo-n* 'плач'), *-nī* NMLZ.TEMP (*tuŋə-* 'настать(о зиме)' → *tuŋə-nī* 'зима'). Среди «неспецифицированных» аффиксов, кроме аффиксов с усилительным или квантитативным значением (*-mAt-* 'даже, совсем' (в контексте отрицания), *-riktA-* 'только' и др.). Г.М. Василевич [Василевич 1940: 61] упоминает некоторые словообразовательные суффиксы, которые могут образовывать и имена, и прилагательные, например, *-čī* PROPR/ ATR.PROPR (*tūksu* 'облако' → *tūksu-čī* 'облачный' или 'плохая, облачная погода'). В работе [Константинова 1964: 115-116] аффикс *-čī* считается показателем номинализации, дериваты которого адъективируются. В [Nikolaeva 2008] формы на *-čī* считаются категориально недоопределенными.

Аффикс *-wūn* зафиксирован в работе [Василевич 1948: 127] как показатель «именной глагольной... формы назначения действия» (которое может употребляться в приименной позиции с послелогом *d'arin* «для») в подкаменно-тунгусском говоре, на котором основан литературный язык. Однако *d'arin* может опускаться, и тогда его дополнение функционирует как определение. Такое употребление зафиксировано и в устном языке (5).

Важной чертой эвенкийского языка является факультативное согласование прилагательного с существительным по категориям падежа и числа: *ilmakta-l-ba bəjə-l-wə* 'молодой-PL-ACC человек-PL-ACC' «молодых людей». В газетах все три аффикса *-d'Āk*, *-kīt*, *-wūn* употребляются в адъективной позиции как определения (6)-(9), и зафиксировано согласование такого имени с определяемым существительным (8)-(9) (только для имен на *-wūn*, как наиболее устоявшихся в адъективной функции). В работах [Болдырев 2000, Ч. I: 83; Колесникова 1966: 154] приводятся примеры с согласованием на *-d'Āk*, *-kīt*.

В работе [Гращенков 2019: 114-115] отмечается, что похожее «адъективное» функционирование существительных встречается во многих (в том числе в английском (*stone wall*) и в тюркских) языках. П.В. Гращенков использует тут термин «атрибутивность без рекатегоризации», поскольку в описываемом П.В. Гращенковым случае прилагательные не согласуются с существительными, и в данной конструкции употребляются только имена, обозначающие материал или национальность.

Таким образом, имена на *-d'āk*, *-kīt*, *-wūn* могут приобретать морфологические свойства прилагательного. Обсуждается формальное описание приведенных фактов.

- (1) *алагу-ву-р-ва* *мана-на-л,* [газета]
учеба-NMLZ-PL-ACC закончить-PROB-PL
тадук специальной алагу-вун-ма этэ-нэ-л
потом специальный учеба-NMLZ-ACC не.статья-PROB-PL
‘...**учебу** закончат, [хорошо выдержат вступительные экзамены] и специальную **учебу** закончат...’.
- (2) *Суриунэ дуннэ-в минуи, балды-дяк-ив* [газета]
Суринда земля-PS.1SG мой родиться-NMLZ-PS.1SG
... (цитата из книги) ‘Суринда – моя земля, **место, где я родился**’.
- (3) *тадук компенсация-л...* *булат-кит-тула,* [газета]
и компенсация-PL охотиться-NMLZ-LOC
олломэ-кит-тула итыга-на-л.
ловить.рыбу-NMLZ-LOC затеять-PROB-PL
‘[Предполагалось, что социальные выплаты] и компенсации... затевают для **охоты и рыбной ловли**’.
- (4) ...*алагу-вун-ма тадук авгара-кит-ва* [газета]
учеба-NMLZ-ACC и лечить-NMLZ-ACC
‘[...чтобы [молодые люди] бережно относились и заботились о своем языке, культуре, жизни,] а также **учебе** и **медицине/лечении**’.
- (5) *in-d'ə-wun=tə=luwəɾ* *oro-r-di=luwəɾ* [рассказ о жизни]
жить-IPFV-NMLZ=FOC=FOC олень-PL-INST=FOC
in-d'ə-Ø-p
жить-IPFV-NFUT-1PL(INCL)
(Олени) ‘**для жизни** ведь, оленями же живем’. (А. Комбагир, пос. Эконда, история жизни)
- (6) ...*сйнмавчā-л алагувумнй-л нууан балды-дяк* [переводной текст]
избранный-PL ученик-PL он/она родиться-NMLZ
түрḡ-р-ди-н түрḡт-чэрий-вэ-тын дблды-ксā...
язык-PL-INST-PS.3SG говорить-PTCP.SIM-ACC-PS.3PL слышать-CVB.CON
(Каждый слышал, что) ‘апостолы говорят на его **родном** языке [букв. родных языках],...’
(и все пришли в смятение). [«Библия для детей», перевод с русского издания]
- (7) *авгара-кит училища-т* [газета]
лечить-NMLZ училище-INST «(школу назвали) **медицинским** училищем»
- (8) а. *Эри-л-дули итыга-ву-р хава-л* [газета]
вызов-PL-PROL готовить-NMLZ-PL работа-PL
эси ноно-ву-л-чэ-л.
сейчас начать-PASS-INCH-PTCP.ANT-PL
‘По вызову [букв. по вызовам] **подготовительные работы** сейчас начались’.
- (9) *ани-вун-ма альбом-ва тадук значок* [газета]
присылать.подарки-NMLZ-ACC альбом-ACC и значок
Туру ин-дули-н али-ра-н.
Тура жизнь-PROL-PS.3SG вручит-NFUT-PS.3SG
(Каждому ученику И.В. Мукто) ‘вручил **подарочный** альбом и значок о жизни Туры’.